

旅印華僑的滄桑

尼赫魯吃了幾次敗仗後就喪心病狂。儘在華僑身了出氣。

正加緊迫害中。

不僅尼赫魯本人分頭破壞各國。歷數中國的侵奪。而且還派了那位印支前駐英美國高級專員。他的妹妹潘迪特夫人到西德去活動。要求西德支持印度。至於乞求英平幫忙。那是更不消說了。這幾天印度駐華盛頓大使尼赫魯的堂兄弟B. K. 尼赫魯奔走於國務院和白宮之間。向美國叩頭。要求美國給予大力支持。甚至尼赫魯不惜放棄他一向所標榜的不結盟政策了。

尼赫魯「揮淚斬雙翼」

一九四五年十二月卅一日以前。向美國領事館登記的候於美。而於一九六二年正月一日以前向該司法部批准始合格。通過之案。則將向領事館登記之日期縮至一九五四年三月卅一日。但刪去「司法部批准」一語。而代以「一九六二年正月一日以前向司法部長申請來美」。

據印度政界人士伸出的消息：自從邊界衝突失利之後。尼赫魯的情緒突變。終日愁眉苦臉不發一言。當然啦。那邦與論的紛紛指責及國會反擊的攻擊。是怪不好受。尼赫魯是以「揮淚斬馬謖」的心情。才把他心中的繼承人之一國防部長梅農調換的。聽一位熟習印度時政的朋友說：尼赫魯深恨自己「有眼無珠。過去沒能跟中共友好。其實。翻起破爛打自己腳背內是他自己。中共並沒有少寶池。直到現在。中共常帶還表示願與印度友好、碎碎開闊談判之門的。不量中共。而是尼赫魯自己。這些事情。只要留心中印糾紛發展的人。都會做出不公平的判斷的。

照通過之案。祇有兩限附。即為向領事館登記及向司法部長申請者。並無司法部所批准之限期。噫參兩院。解釋文稱。府案呈第貳號優先額外人。在一九四四年二月卅一日以前。向大領事館登記等候。約有六萬五千人。縮到一九四三年三月三十一日。到其數減至一萬六千人。中國原有一千一百二十四萬登

鐵路車卡漏綠氣

一百零三人人醫院

十一歲女童珍珍。碧吉亞受傷最重之人。醫生稱彼可能有毒性危險。

警察暫時禁止任何人回到有毒氣區域。又派出不少人全晚留該處。如風勢加猛向東吹時。則將繼續撤退其他受綠氣侵襲之地區。

救傷車工作人員戴上防毒面具。來往工作。一婦人不肯離開其所住之屋。

美籍民兄弟姊妹

入境限制放寬

國會紀錄詳載移民條例

○京訊。關於國會參議院於十月十九日通過 S. 三三六號移民法案。衆議院亦於翌日接納。然與參院通過之案兩段以非推額身份來美。原提案規定爲現在籍民之外籍兄弟姊妹。及已成年兒女。所提原案頗有差異。在其第一節准許美參議院通過之案。較巴耳托參議員節錄如左。

參議院通過之案。較巴耳托參議員節錄如左。

女因此所受侵壓。

羅經五十里之地區。滿佈綠氣者。恐子

下午四時半最初發車綠氣。至晚間八時。加拿大工業有限公司尙無法行近載運綠氣之車卡。因而無法決定此事原因。

——續完——

射鵰英雄傳



第一回 雪地 鋤奸

金庸著

楊鐵心却是名將楊再興之後。當楊再興在岳飛岳少保麾下。朱仙鎮一戰。把金兵殺得心喪胆落。後來誤走小商河。馬陷泥中才被金兵亂箭射死。楊鐵心學內也是祖傳的楊家槍法。兩人在江湖上結識。後談到武藝。互相傾慕。於是八拜為交。義結兄弟。後來案件牽到牛家村。比居而居。每日裏習練槍棒。談今說古。真比親兄弟還要親熱。

這兩天。楊家對飲。望紛紛大雪。想到北國淪於胡騎之下。越發悲憤慷慨。楊鐵心猛力在桌上擊了一掌。忽將門帘起處。內堂走出一位絕色佳人來。

這女子手裏托着一隻盤子。盤裏盛着切好丁的兩片牛肉。一隻黃雞。笑道：「又有什麼事惹起哥哥倆大發脾氣了？」郭嘯天道：「咱們正設朝廷的混帳事兒呢？嫂嫂你也來喝一杯！」原來那女子是楊鐵心的妻子包氏。她臨安一府出名的美人。性格溫柔。模樣而典（見旁）。怎誰見了莫暗暗喝一聲采。她與楊鐵心新婚不

人談到韓節夫這賊宰相的事。那人說得有頭有尾。想來不假。他說不論那一個官員上書稟報。公文上要是註明「並獻某物」的字樣。這賊宰相壓根兒就不瞧他的文書。」郭嘯天嘆道：「有這樣的皇帝。就有這樣的宰相；就有這樣的百官。就說咱們臨安府的府尹趙大人吧。那一次韓節夫帶了百官到郊外遊樂。我正升山裏砍柴。瞧見他們來了。也不理會。」聽見韓節夫嘆道：「這裏竹籬茅舍。真是絕妙的山野風光。就可惜沒有鷄犬之聲！」他剛說完。忽然草叢裏汪汪的叫了起來。」

包氏拍手笑道：「這狗兒倒會添趣！」郭嘯天道：「是真真會添趣。那狗叫了一會。從草裏鑽出來。你道是什麼狗子？」原來正是咱們堂堂的臨安府尹趙大人。

包氏笑得如花枝亂顫。直叫：「啊！三。喝了一會酒。只見窗外雪下得更大了。」包氏道：「我快請嫂嫂一起來吃鐘兒。」郭嘯天大笑道：「別去叫她了。這幾日她身子不大舒服。」包氏連快站起。說道：「怎麼我不知道？我去瞧瞧。」郭嘯天微笑不語。楊鐵心見他毫

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大寶路銀行

最近

加赤在港找換一五三六寸
美赤在港找換一五七式寸

今日香港匯價 每百壹十九元零五

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑，與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小窃危機甚大。為保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。常能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。


利 僑 貿 易 行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.


◎本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西東帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

李江漢 李大李吳碧容 李鎮南來 十五元
民達俱樂部廿元 冠香酒家十元
趙槐合家 羅錦安合家 羅錦合家 每六元
謝財民治黨 列必珠黨社 點順順黨社
黨近黨社 卡城黨社 砵亞板汝黨社
蘭順民治黨 大漢公報 都城總權社
雲埠總權社 達權總社 雲埠民治黨
柯京民治黨 企城黨社 錦祿黨社
城埠民治黨 以上每五元

中國洪門民治黨駐美洲總部
中國洪門民治黨駐加總支部 以上祝詞
都城洪門協會 雲埠洪門體育會
以上每叁元祝詞

馬康 潘球 蘇節 余德儀 李發良
段深 黃修合家 張惠介 黃兆強
梁鴻榮 鈺銳合家 李兆權合家
劉孟良 胡特派 余炳合家 馬啓豐
馬安 梁文忠 鍾華龍 伍子彰
黃德 鍾宜 呂全合家 以上每五元
呂見 李奕祥 每叁元五
呂敦 雷宜顯 陳球 岑如 黃添

梁成 梁邦權 麥保 梁健 羅和
蘇桐 馬如鐘 關祥 黃漢 馬榮順
胡持基 每叁元

△穩寧達權社
鳴謝經費

由壹九六壹年十月廿壹日起
至一九六貳年十月廿日止

羅錦安 麥瑞權女士 十元
趙槐合家 羅華合家 李發良 每六元
黃福松合家 司徒白慶 李宛旭
每五元 黃兆合家四元
伍子彰合家 呂全合家 黃修合家
馬榮順 呂敦 每三元
鍾榮進 鄭松照 余德儀 吳一平
關森 劉孟良 劉昌 黃樹森
每式元五

黃漢 鍾宜 何見 鍾龍 蘇桐
梁文忠 梁健 李如驥 黃俸
林任賢 羅積 張惠介 陳根源
馬康 潘球 黃添 蘇桐 黃漢
鍾銳合家 雷宜顯 每式元
李奕祥壹元五

益豐茶室
擴充點心茶市
 250 Pender Street E.
 Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來，叨蒙各界顧盼，生意蒸蒸日上，殊深感激。茲為擴充業務，特將營業時間延長，每日由上午六時至午夜零時止。惠顧諸君幸祈留鑒焉。

中西食譜 星期美點
 著名雞鴨 上湯雲吞
 經濟時菜 上湯雲吞
 粥粉麵飯 整日供應

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹千壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

MU 4-3743
 園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味菜餚
 地方雅潔
 招呼妥當
 大碟小酌
 隨時應命
 饕餮光顧
 格外歡迎

長春商業公司
 CHANG CHUN IMPORTING CO.
 433 Gore Ave.
 電話 MU5-7410
 Vancouver 4, B. C. Canada

PRODUCT DRUG STORE
 COR MAIN & GEORGIA STS.
 PHONE: MU 1-6436
 VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房所
 請携你們醫生
 每次均能節省
 你如用精
 補丸。〇。〇
 兩個月共
 緬夾佐

驗眼 兼較眼鏡 專家

不包郵 貴客自理
 龍牙白 靚茶菜 靚絲瓜 美蘆瓜 小老冬瓜 靚嫩雞白 靚嫩毛瓜 靚大苦瓜 唐人瓜菜 大宗出市

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

靚嫩蘿白
高矮召菜
大小老身冬瓜
白菜 芥菜
本園靚出口茶
藍腳牽菜上市

價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器

各款眼鏡鐘錶

MEE SHING

243 MAIN ST., MU-4-6655

VANCOUVER 4/FB. C.

本園大同

唐人瓜菜出市

中國貽厥齋蒸酒廠出品
 雞、雪花玫瑰、參茸固本、長春參酒、
 菊、青梅、白糯米、薑三蒸、半楓荷、
 燒、滋補胃豆酒等。唯宜衛生可口。
 品：鹿茸酒、虎骨酒、正龜鹿、猴王酒。
 合用 足料每樽十二元五 雙料廿三元
 每打八元 每張八毫 固齒酒 止痛
 少 藥促。肺病專藥 每登元八五 除患
 良劑 每瓶四百五十 小瓶八毛五
 內外用大瓶一元二毛 小瓶八毛五
 掃掃丹 △人道復興丸。目錄備索。
 周岱英寓內 問旺藥房 立刻答覆

配藥方乃雲坤最低廉
所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
藥費。

身丸。請試用懷亞德 Radixes
最佳補丸與有礦質的補丸。
數。僅須式元式毛五仙。

治街懷亞德藥房啓

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.
118, Hastings St. W.
MU 1-8829

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by THE
Chinese Freeman
Canada Publishers

一生盡風流

獸類除了極少數沒有尾巴以外。大部份都生有一條或短的尾巴。獸類的尾巴。雖然有長有短。有粗細。但對於它們的午活都有一定的作用。

狗在高興的時候，不斷地搖搖尾巴。恐懼時却把尾巴垂在後腿之間。貓在威嚇敵人時一面舉起脊背，一面高高豎起尾巴。而貓的尾巴是表現感情的。松鼠、狐狸、豹等都拖着，一條長的尾巴。它們是在跳躍、轉彎、攀樹枝時用來穩定身體的重心。袋鼠的雙大尾巴，在牠跳躍時，等於是推動它身體向前進的。

根彈簧。產在南美洲。蜘蛛猿。尾巴更是彎避。不但能把身體吊在樹枝上。還能攫取食物。松鼠。狐狸和吾（旁風）鼠等尾巴生有很鬆軟的皮毛。在睡眠時包住身體來禦寒。產在熱帶的猿猴。它們是用光亮的尾巴增大身體和空氣的接觸面。來散發身體的熱。馬和牛等家畜的尾巴用來驅逐蚊蠅。在水裏生長的獸類。大部份使用尾部來游泳。例如鯨的尾成水面的形狀。使鯨能從深海迅速地浮向水面。（琴）

倦極人房後。倒頭便睡。儼

倦極入房後。倒頭便睡。僕見其仍著衣冠靴履。泥污滿襖褲。實覺不妥。意欲稟曰。又恐驚擾受責。遂悄悄地爲之解卸。不意將定。惹驚醒。又捱了一頓斥責。其不盡人情處。往往如此。

定菴在京師時，與友同游湖然亭。忽遇某宗室貴人。某貴人索開定菴才名。意欲附庸風雅。請與聯句爲詩。定菴謔首倡。某貴人受寵若驚。亦不暇遜謝。卽首頌曰：「柳暗花明三月天。」定菴不假思索。續曰：「太夫人移步出鸞前。」某貴人大笑道：「我輩賦詩。皆七言或，言爾今竟以八字句。何故。」定菴笑答曰：「昔京中有某富商。捐得一縣令。分發到省謁巡撫。巡撫詢以京中事。富商拱手曰：『大人容稟。』巡撫忽役不禁。笑答曰：『聽爾道來。』」君時妙句。堪與富商巡撫鼎足而三。蓋識某貴人題句似台詞也。同游諸人。

一生盡風流

——馬放——

在他五十歲生辰過後不久。身子的健康有點褪色了。他不再是牛龍沽虎似的人。他去看法幽一個最有名的醫生。

「在巴黎，勝氣又遇上英國寡婦蘇麻，蘇麻夫人，因熱情不久，勝氣突然轉口，當醫生聽過他全部愛情生活，踴躍後，坦白告訴他：『你不會需要我的。大人。』我在另一方面的意義就是——是他書本中一頁，對你幫忙不大。」

追求她美麗的女兒歐珍妮亞。

歐珍妮亞懷孕了。森麻維爾夫人想起。如果勝豪不和她女兒結婚。她將掀動起全世界最驚動的證謬案。這一嚇。把勝豪嚇順了。他知道自己又要有多一位妻子了。在七年當中。她又替他添進六個孩子。

住下來。無人知道埃薩克勝家於一八七五年身死之日遺下若干財產。他享年六十四歲。

如何致送聖誕禮物

送禮物的對象。有男的。有女的。有長輩的。要因人而施。不可亂送。

聖誕節又降臨了。在這個充滿歡愉

送禮物的對象。有男的。

的。有長輩的。要因人而施。
不可亂送。

✱卿卿✱

聖誕節又降臨了。在這個充滿歡娛

快樂氣氛的節日。使人們的精神都爲之一振。因爲這一天早已被列爲公衆假而爲各洋行機關與學校等都放假一天。示慶祝。所以大家在這天都會去盡情地遊玩。但宅時也會給人帶來一些不便。因爲這一天是傷風的難題。同時人們也不知要怎樣去付才好。因依俗例。在這節日。一般喜歡送些禮物給自己的親友們。更有

人會有禮物中顯示自己與對方的交情淺。因此，在採購禮物時是要花很多時間去考慮與選擇的。所以，這個聖誕一方面給人們以快樂，但也給人們帶來難題。不過，如果能夠事前考慮一在採購時就不會有麻煩了。譬如，你的親朋中，有那幾個人是與你比較交情的需要送些大些的禮物給他。但友誼較淡的，那麼可以隨便一點，再一張聖誕卡也可以了。總之，送禮要大方適當。在禮物中最忌超出自己與對方的友誼。以免受人非議。下面有幾個值得參考的原則。可以幫助你解決購買禮物時的難題。

★見解

×我所欲風哥倫布的，並不是也發
導它。——羅蘭夫人

現了新大陸；而是他之憑着信念而去找尋。

——丟哥

×永不改變見解的人，永不會糾正他的錯誤，並且他明日也不會較今日聰

明。

——俟德華茲

×我並不後悔敢於抗拒衆意，當我知道它是錯誤並確認它是殘忍的。

——格里力

★每日一笑

中日戰爭初期，有一艘美國軍艦被追拋錨在廣州珠江河外邊半年之久，原因是那裏的海面被封鎖了。每天艦上的水手，都要在甲板上測氣象。

其中一個報告是：天氣良好，

但有塊雲在艦的上空，一直維持了幾個月之久。不知怎樣，這個消息被華府知道了。一天，艦長接到海軍總部發來的急電。電文說：向河上游駛前五百碼以避開那塊雲。

中日戰爭初期，有

久，原因是那裏的海面被封鎖了。每天艦上的水手，都要在甲板上氣象。

其中一個報告是：天氣良好，

中華民國二十一年一月廿一日

口講指畫：用手幫助口說的。

「古道可風」：不趨附流俗。（禮記）

「亦猶行古之道也」。

「古道熱腸」：有血性，不冷不淡。

「兩詩」呼熱中腸。

「古貌古心」：容貌和性情有古人。

（蘇軾詩）「孟牛江海士，古貌又古心」。

「防閑末席」：受人款宴時的謙稱。
「另起爐灶」：凡事不能繼續經營，另行改作。

「白蘭獨彈」：沒有知音。（劉長卿有古調，更向何人操。）

祭秘魯公言日報

主筆劉劍虹

劉君。我留中美。君寄南疆。一涯。一方地之角。雲樹千重。我倆固未嘗謀面。也未嘗謀識。訂莫逆之交者。則予父字之緣。訂莫逆之交者。則予父字之緣。訂莫逆之交者。則予父字之緣。

主筆 劉劍虹

嗚呼劉君。我留中美。君寄南疆。
在天之涯。一在地之角。雲樹千重。
山萬里。我倆固未嘗謀面。也未嘗謀
而結文字之緣。訂莫逆之交者。則予
及李君少白有以玉成之也。故敢以題

英石

朋來叙舊評詩價
老圃秋容焉敢淡
抵掌縱橫復只
晚香携手賞黃

孤風詞長
遺懷佳章次韻一首
余一笑
七曜齊垣會併行
消凶迎吉呈祥瑞
滿閣圖書堪快意
縱譚今古交杯盞
昌隆泰運應鴻臚
展步寬顏接士
一堂詩友自醇
太白歡浮照眼

酬少白宗詞丈

「中秋客感」元韻

其 一

一年一度一中秋
翹首嫦娥遊月殿
合窳雲海終須顯
有日華僑齊一志

其二

月白風和萬里清
更深遠望姮娥影
客裏風光神暫適

玩賞嫵媚快上
關心皎魄耀神
團結精誠總萃
黃龍痛飲笑吳

中秋皓魄倍懸
夜靜頻聞絲竹
時逢佳節夢夢

李君實

余一笑

七曜齊垣分併行
消凶迎吉呈祥瑞
滿閣圖書堪快意
縱譚今古交杯盞

昌隆泰運鴻禧
展步寬顏接士
一堂詩友自嫌
太白歡浮照眼

李君實

其 一

一年一度一中秋
翹首嫦娥遊月殿
合巹雲鬟終須顯
玩賞嬋娟快上
關心皎魄耀神
團結精誠總意

我留中美。

萬里。我倆固不營謀面。也未營謀
結文字之緣。訂莫逆之交者。則予
李君少白有以玉成之也。故我以

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社	出入便利	床席清潔	日夜供應	燈泡光顯
車區通車	房舍通潔	暖氣熱水	招呼週到	格外歡迎

司理 風法明 啓
周國林

雲高
新重慶酒
CHUNGKING CHOP SUEY
EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

重慶旅館。
裝修雅麗。
廚師妙製。
小酌。
大宴。
力美價平。
享譽雲城。
廂位寬宏。
味擅侯鯖。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜
映有市上著名影片
影片首次放映

院址堂
銀座位
庫位野
玲瓏巨
玲瓏巨
每逢星期五星期日
夜十二點零一分獻演
舞台人戲及放映名片

特華表
表歡
歡迎

國醫
惠謙氏
遷址
舊七定東三四疊號
電話 MU 5-7860
式樓



Sunbeam
White
Dutched Margarine

新邊麵麩
美味鮮

譯 稿 及 撰 稿

文 件 契 約
中 西 書 信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
59 E. Hastings St. Vancouver 8.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

▲各地新聞▼

港貨輪怒海沉沒 卅九人在汕獲救

中國籍船戶卅五人返津談遇險經過
大南山號貨輪。載重一千三百餘噸
。經常來往香港—福州—上海。該輪共
有船員卅八人。除卅五人爲中國籍外。
餘爲英籍船長。澳洲籍大副及二車。印
度籍大車。

航。途。中忽遇風浪。上月十九日。該輪離港駛往福州。廿二日航經廈門海面時。遇上強烈的李侯風。海面掀起巨浪。該輪朝東北面駛。兇猛的李侯風迎面壓來。致使該輪雖然開全速「九洵」前進。但實際速度每小時不及一哩。狂風壓住船頭。難以移動。

同航 汕頭礁沉沒
這艘貨輪在海面掙扎了一日之後。終於敵不過兇猛的海風。被迫在翌日（廿三日）轉頭順風回航。準備駛入汕頭海灣躲避。不料。在廿三日晚七時許。該輪尚差一小時半的航程就可駛入汕頭港口時。突然觸礁沉沒。

這一次的意外相當驚險。聽說脫離歸來的船員說：當時海面漆黑，伸手不見五指。六、七呎高的大浪不斷撲來，突然，船頭猛烈地發出一下轟隆聲。全船劇烈震動。海浪撲上甲板。船員們無不應聲仆倒。而相視。很快。他們就知這艘觸了。海水奄奄穿穿船底。滾滾流入船頭的第一艙。貨輪開始傾斜。但仍擱在礁石上。這時候。全體船員投入緊急的搶救工作。

汕頭接電即予救援。幸而在觸礁的一刹那。雖然發生了劇烈的震動。但發電機未受影響。電報員立即發出急電報告遇險。汕頭方面的港務機關的車台。很快就接獲電報。這個電台馬上覆以該輪。答允救援。電台發來引起全體船員興奮的消息。該消息說。只要該輪提出派船前來緊急搶救的要求。汕頭方面立刻即即沿路而來。

就當時的情形而論，雖然風緊浪入，但該輪尚致一沉。因而，該輪船並未麥求汕頭方面立即派船馳赴肇事地點。不過，汕頭方面的電台，非常關心船員們的處境。該電台通宵達旦，以貨輪的電台保持聯絡。注意，翌日，上午十時後，汕頭方面將一艘船隻派來，搶救處於危難中的海難兄弟。

船員搶救已告無效
力頭頂方面援救船隻未到之前。船員們進行着一番緊張搶救的工作。他們先射了求援火箭。並開動了一架抽汲船艙之積水。及放下兩個大錨勾住礁石。以防海水把船拖動落海。一面又找來一幅帆布。準備用「威也」把帆布拖入船底。從船底包漏洩。以減少海水

撲入船艙。辦免沉沒。渭番工作做。整整一晚。第二朝才準備妥當。用一威也「把帆布拖入船底。」（未完）

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜

大筵小酌

餚菜豐美

專車送上

三元五毛以上交易

免費送到府上 快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

尾利慎血民治黨分部
鳴謝經費

一九六二年元月壹日至十壹月卅日
陳光十元

胡榮 關澄 朱植儒 馬福圻 黃劍明
余連 胡連 葉彪 黃華 關邦健
楊雲增 黃錦穩 方榮 謝智
龔楚山 廖洪 馬思聰 黃寶深
馬若夢 關則輝 陳健民 每三元
張偉傑 梁芳 梁洪深 周禮垣
每式元 張炳進 梁掌朝 每壹元五

企城達權 吐鳴謝經費
民國五十一年十一月尾

伍千彩 胡特基 每六元 李常院 五元
鍾成就 黃繼蘭 黃彰 每三元
馬世鏗 關寶森 鍾華龍 鍾宜
羅傳鉅 馬曉修 黃福松 梁健
鄭松煦 許星凡 許培 李奉深
李相 趙一鳴 雷宣顯 劉國昌
每式九五 關祥 何見 鄭悅民

黃洛鰲 蔡京樹 梁文惠 林任賢
黃瓊源 鄭春裕 鄭正壽 黃新長
林國安 李大 每式元
梁輝 鍾榮進 梁榮 每壹元五

民國五十二年		穩寧達權社職員表	
顧問 李寰卿		副 潘球	
正社長 張惠介		副 陳根源	
正議長 雷宜顯		副 羅錦安	
正書記 趙槐		副 黃樹森	
正財政 羅華俊		副 呂敷	
正監督 梁成		副 黃兆強	
正外交 周仁佳		副 黃福添	
正庶務 梁煥		副 黃福添	
評議 全体社員			

每式元五
 民國五十壹年元月卅十式月六日
 吳約翰十五元 羅華俊合家十元
 何金爵 羅華俊合家 每六元
 司徒白慶 黃福松 雲埠青聯會 每五元
 梁健 趙槐 每卅元
 梁文惠 鍾銳 黃漢 呂全 岑祺德
 位于彰 每三元
 關森 劉孟良 余德儀 黃一平
 鄭松林 廖寬德 鍾榮進 每十元五
 鄧昌 羅輝 鄭正春 鄭春松 余德儀
 冰子賢 周詩賢 劉文忠 余德儀

馬安 梁文惠 鍾壽龍 何見
每式元 余德儀 李奕祥 每壹元五

CH 31 肉類舖頭家所售。
查利的瑪杰啓

華高雲大拿加
 威福業旅人華一唯
 百老匯旅店
 附設膳宿房務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 託客旅行人事問訊
 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-3445

[illegible]

雲高

明和鐵行

Sing Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Lower 4, B C. 電話 MU 5-8735



花旗加厚鍋

尺寸由十二吋至廿四吋有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚

業噴酒家僑胞注意：常有各級銀碗玻璃杯廚房用具，殘刀叉，發行價目發售

華埠
Van
入板大
函奉
總司理黃昭立啓

請訂閱

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報學全加華僑概況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注意讀者親
友消息。新華僑研究英文易學媒介。國
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 費 格 表

Name _____
Address _____
City _____
報費全年三元。兩年六元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

鳴謝九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿。或過往問顧客。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS, FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 陳國良 啓



南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款 一全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號：“0596” 或 “NANYANGBANK”


國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU. 2-3244


★中國美術聖誕咭
 ★癸卯年新大吉勝
 ★各種名貴送禮品
 敬請外埠僑胞注意：
 本公司品目繁多之
 冬節行情已印備
 不日由郵送達台端

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD

780 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C

Tel. MU 4-7931

最新大量到市：

大紅鹹蛋 · 水仙花頭 ·
醬菜綠豆 · 墨國鮑魚 ·
冬菇香辛 · 冰霜大蝦 ·

大帮批發價特相宜 ·
品質優美規格標準 ·

華高雲 大拿加
記興源利金
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 PHONE: MU 5-9743

盅 瓦

玫瑰露 五加皮 永利威 請飲

庄原

